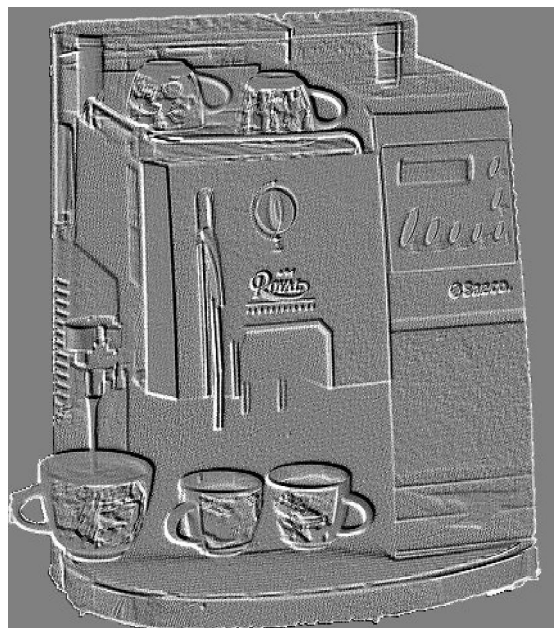


KEZELÉSI UTASÍTÁS

Típus:

ROYAL Professional automata
kávéfőző gép

SUP 016 és 016E modellek



A jótállási jegy a kezelési utasításban található!

**DARÁLÓVAL EGYBEÉPÍTETT
TELJESEN AUTOMATA KÁVÉFŐZŐ GÉP**

Gratulálunk!

Gratulálunk a választásához, mellyel egy csúcsmínőségű készülékhez jutott. Egyben köszönjük a bizalmát cégünk gyártmánya iránt.

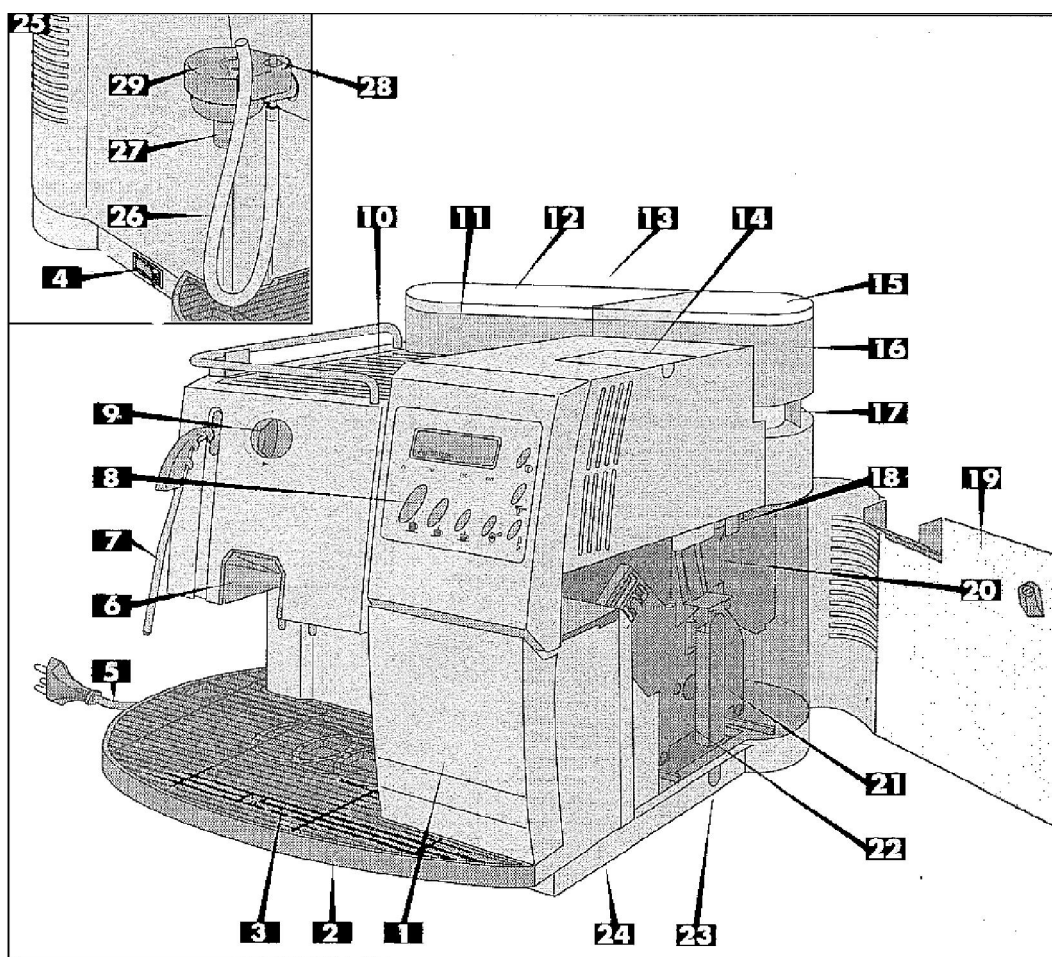
Mielőtt elkezdené használni a készüléket, kérjük figyelmesen olvassa el a következő kezelési utasítást, melyben megismerkedhet a kezelőszervekkel, valamint a tisztítási és karbantartási műveletekkel.

Bármilyen további információval kapcsolatosan kérjük, forduljon bizalommal a magyarországi importőrhöz a Cady-Trade'95 Kft-hez.

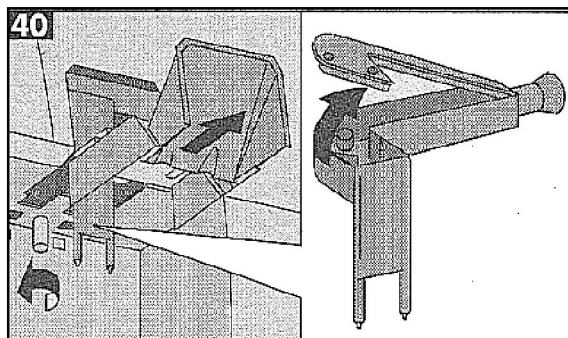
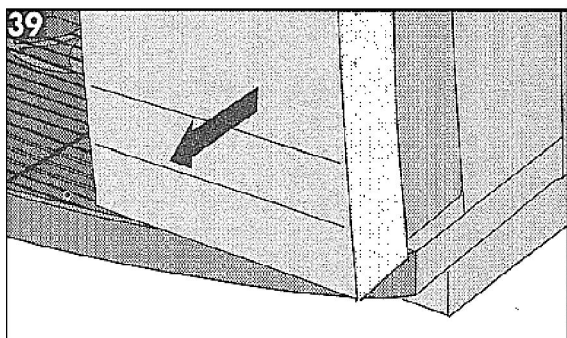
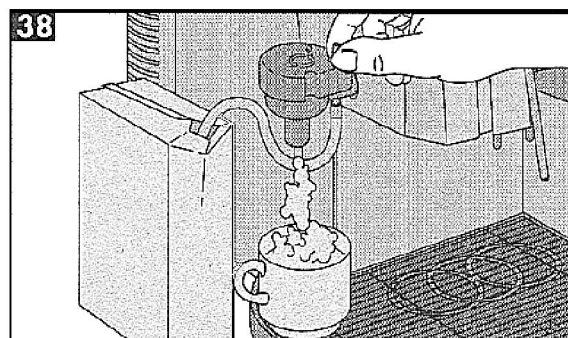
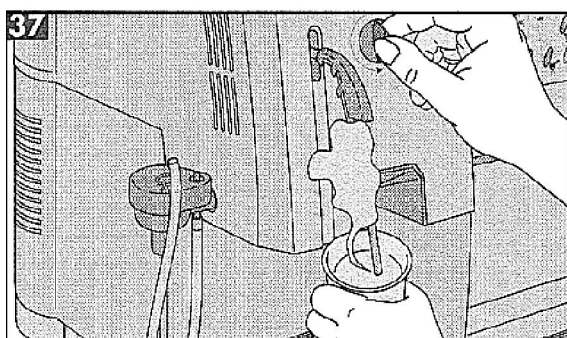
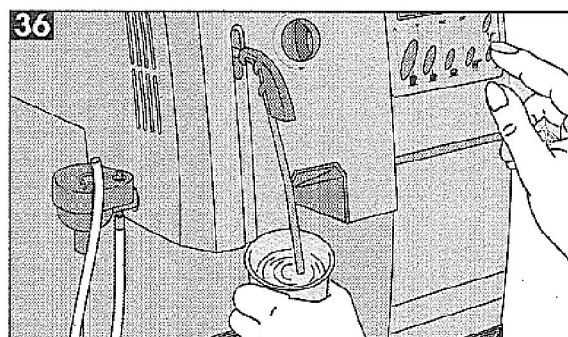
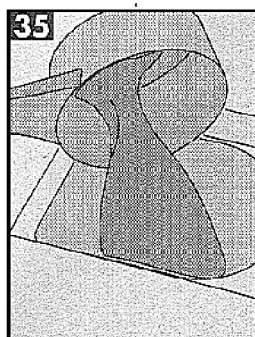
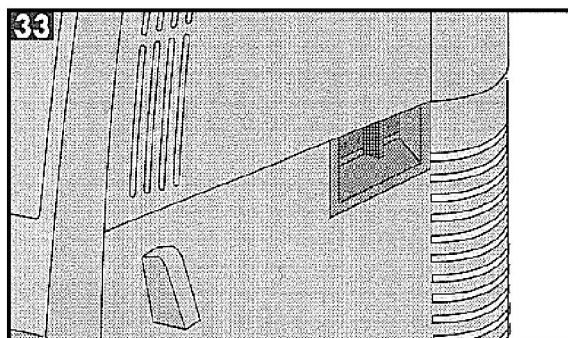
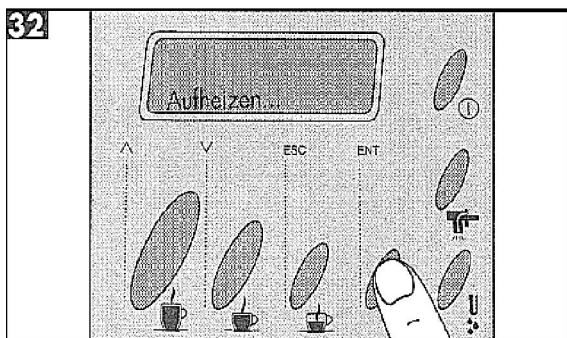
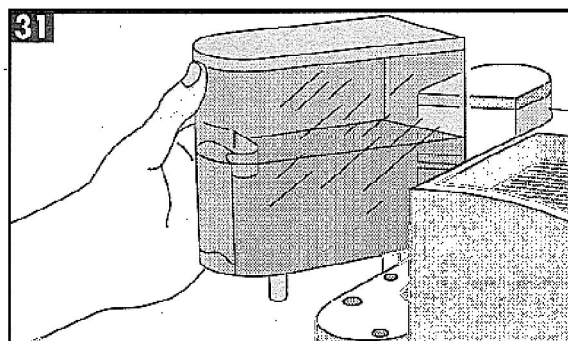
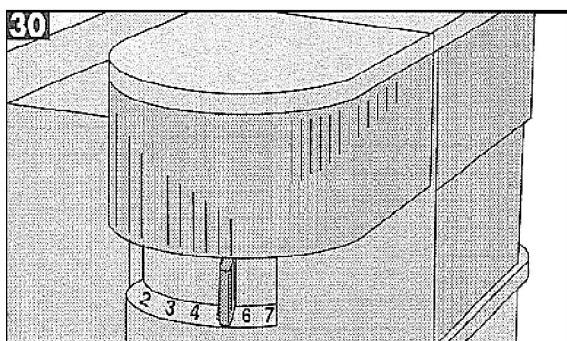


Az Ön kávéfőző gépét, a gyártás során, többszintű ellenőrzésnek vetették alá. Minden egyes fontosabb gyártási folyamat végén számítógépek ellenőrzik az előzőleg beépített komponensek minőségét és beállítását. Az összeállítási folyamat végén pedig minden készüléken elvégzik az alapvető műveleteket. Ezen okokból, a készülékben található kávémaradványok az ellenőrzés voltát igazolják. Semmi esetre sem azt, hogy a készülék használt állapotú.

A KÉSZÜLÉK FŐBB ELEMEI



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Kávézacc tartály | 17. Darálás finomság beállító gomb |
| 2. Csepegtető fiók | 18. Kávémenny./adag beállító kar |
| 3. Csepegtető rács | 19. Szerviz ajtó |
| 4. Főkapcsoló | 20. Kávé tölcsér |
| 5. Elektromos vezeték | 21. Központi egység kivételére és visszahelyezésére szolgáló kar |
| 6. Kávéadagoló - kifolyó | 22. Központi egység = KPE |
| 7. Gőz / forró víz kibocsátó cső | 23. Központi egység fiók |
| 8. Vezérlő és ellenőrző tábla | 24. Forgótányéros tartószerkezet |
| 9. Gőz adagoló gomb | 25. Cappuccino készítő fej |
| 10. Csészemelegítő felület | 26. Tejfelszívó cső |
| 11. Víz tartály | 27. Felhabosított tej kiadagoló |
| 12. Víz tartály fedél | 28. Tejhab kifolyó |
| 13. Vízszint ellenőrző | 29. Cappuccino készítő fedele |
| 14. Őrölt kávé tartály fedél | |
| 15. Szemes kávé tartály fedél | |
| 16. Szemes kávé tartály | |





Ez a figyelmeztető felkiáltójel-ábra jelenik meg minden esetben, ha a biztonságra kell ügyelnie. Ezen részek figyelmen kívül hagyása komoly balesetveszéllyel jár.

Az első oldalakon találhatóak a hivatkozási ábrák. A használati utasítás tanulmányozása közben ide vissza kell térnie.

B A sötét téglalapban levő fehér számok, vagy betűk a gép részeire, vagy az utasítás pontjaira vonatkoznak, pl. B ábra.

Ez a kezelési utasítás nem adhat minden lehetségesen felmerülő kérdésre választ. Minden kiegészítő információért, vagy ha olyan problémával találkozik, amelyet nem, ill. nem kielégítően taglal ez a kézikönyv, kérjük, forduljon a felhatalmazott szervizhez, forgalmazóhoz, vagy az importőrhez a Cady-Trade'95 Kft-hez.

Az Ön kávéfőző gépét, a gyártás során, többszintű ellenőrzésnek vetették alá. Minden egyes fontosabb gyártási folyamat végén számítógépek ellenőrzik az előzőleg beépített komponensek minőségét és beállítását. Az összeállítási folyamat végén pedig minden készüléken elvégzik az alapvető műveleteket. Ezen okokból, a készülékben található kávémaradványok az ellenőrzés voltát igazolják. Semmi esetre sem azt, hogy a készülék használt állapotú.

A készülék kijelzőjén több idegen nyelven jelennek meg feliratok. Amennyiben egyik nyelvet sem ismeri a felsorolásból, válassza az angolt, melynek magyar fordítása megtalálható ebben a kezelési utasításban.

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ADJA ÁT A GÉP ESETLEGES ÚJ HASZNÁLÓJÁNAK !

A készülék kétkazános, és egy vízpumpás. Ezáltal egy-időben kávé és tejhab készítése nem lehetséges. A készülékkel először az egyik, majd a másik feladat végeztethető el.

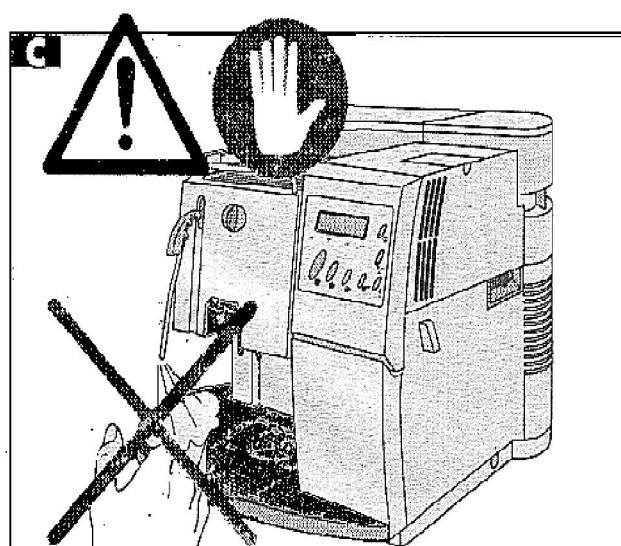
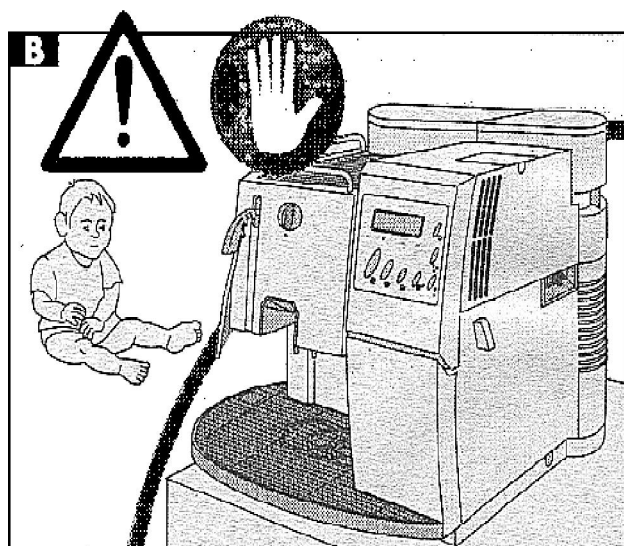
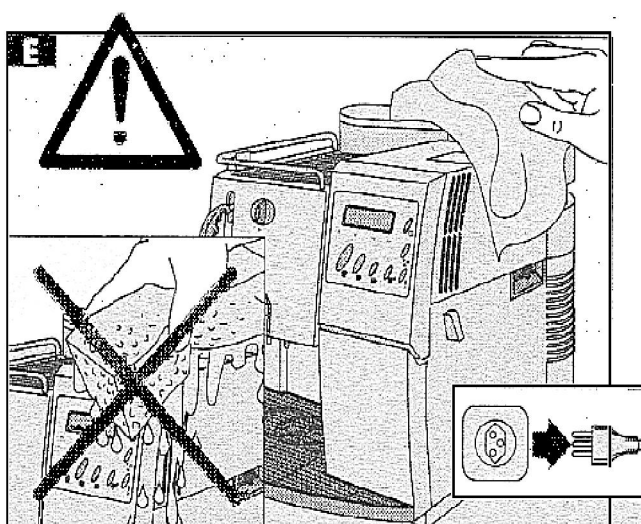
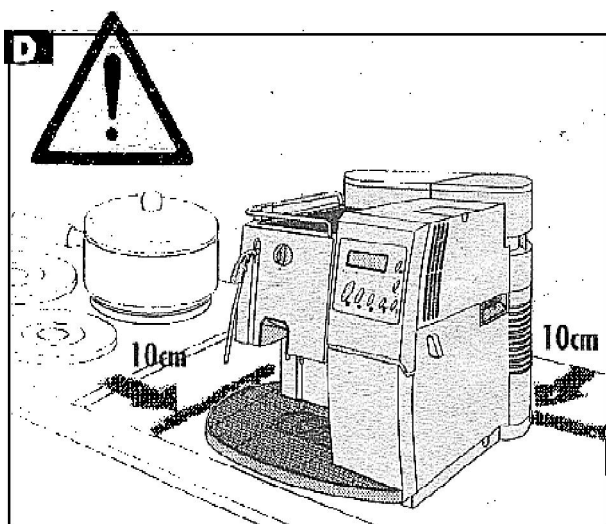
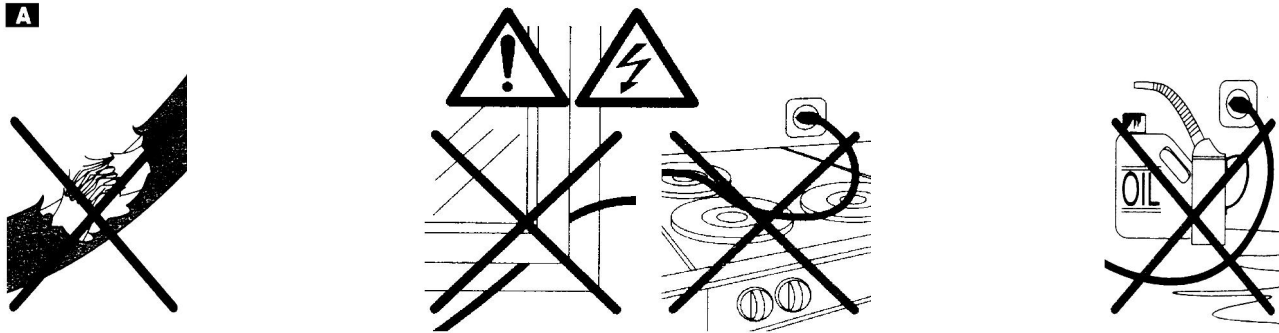
MŰSZAKI ADATOK

Feszültség tartomány	220-230 V
Áramfelvétel	2300 W
Méretek (hossz.*szél.*magas.)	Kb. 385*330*395 mm
Súly	Kb. 16 kg
Elektromos vezeték hossza	Kb. 1,2 m
Rendszer	Átfolyó kazános / membrános vízpumpával
Hőmérséklet ellenőrzés	Elektronikus
Őrlésfinomság állítás	Szabályzó mechanizmus
Kávéőrlemény ürítés	automatikus
Kávéőrlemény adagolás	adagoló mechanizmus
Adaghossz	0-250 cl
Víztartály	levegő műanyag
Vízádagolás szabályzás	elektronikus folyamatos
Úrtartalmak - kapacitás	- szemes kávé tartály kb. 300 gr
	- víztartály kb. 2,4 lit
Gőz / melegvíz adagoló cső	állítható, hő védelemmel ellátott
Gőz / melegvíz adagolás	Állítható / folyamatos
Felfűtési idő	kb. 2 perc
Italkészítési idő	- eszpresszó kávé kb. 25 sec/ csésze
	- kávé kb. 30 sec/ csésze
	- melegvíz kb. 60 sec/ csésze
	- tejhab kb. 90 sec/ csésze
Hő védelem	beépített
Árnyékolás	az EN 55014 szabvánnyal összhangban
Szigetelés	I védelmi osztály
Forgalomba hozatali engedélyek	CE
Összhang a következő EN szabályzással	60335
Garancia	a jótállási jegyen feltüntetett feltételek alapján

Tartozékok (a készülék árában), Kávéőrlemény-adagoló kanál, központi egység kulcs, tisztító ecset, vízkeménység mérő kémszál

A Gyártó és a magyarországi Forgalmazó fenntartják maguknak a jogot a készülék és a használati utasítás, előzetes bejelentés nélküli, változtatására. Minden, a gyártásban és alapkoncepcióban bekövetkezett módosítás a technikai fejlődés követésének eredménye.

A



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Az elektromos áram halálos balesetet okozhat! Az elektromos részegységek soha ne érintkezzenek vízzel: rövidzárlat veszélye! A forró gőz és a meleg víz komoly égési sebeket okozhat! A gőz/melegvíz csövet soha ne irányítsa maga felé, ezt óvatosan kezelje, égési sebeket okozhat!

■ A készüléket kizárólag a megfelelő célra és módon használja

A kávégép nem vendéglátó ipari berendezés, napi kb. 80 adag kávé lefőzésére készült. Szigorúan tilos műszakilag módosítani, vagy nem megfelelő módon használni.

■ Tiltott használó

A készüléket kizárólag előzetesen kioktatott felnőtt használhatja.

■ Elektromos feszültség

Soha ne érintse a feszültség alatt álló egységeket! Áramütés, súlyos, esetleg halálos balesetnek teszi ki magát. Csak megfelelő váltóáramú dugaljhoz csatlakoztassa a gépet, a műszaki táblácskán jelzett áramfeszültségnek megfelelően.

A Elektromos vezeték

Soha ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel sérült. Szakemberrel azonnal cseréltesse ki a megrongálódott kábelt, vagy a hibás dugaljat. Ne csípje be a kábelt olyan helyre, ahol az sérülhet, ne vezesse át forró felületen és védje attól, hogy olajos legyen. Ne úgy mozgassa a készüléket, hogy az elektromos kábellel húzza. Mindig a dugaljat fogva húzza ki a készüléket a falból, és soha ne nyúljon a dugaljhoz vizes kézzel. Ne hagyja a bútorról lelógni a kábelt.

B Tartsa a gyerekeket távol a készüléktől.

Figyeljen, arra hogy a gyerekek ne játsz hassanak a készülékkel, ők ugyanis nincsenek tisztában az elektromos háztartási készülékek rejtette veszélyekkel.

■ Elhelyezés

Helyezze a kávéfőző készüléket olyan sima felületre, ahol senki nem tudja felborítani, és így nem tud megsérülni. A kijövő forró gőz, vagy a kieresztett meleg víz, égési sérülést okozhat. Soha ne használja a készüléket szabadban. Ne tegye a készüléket forró felületre, vagy nyílt láng közelébe, károsodhat a készülék külső borítása.

C Égési sérülés veszélye- Soha ne irányítsa a melegvíz / gőzkibocsátó csövet a testére. Soha ne érintse a forró felületeket. Mindig a fogantyút, vagy a gombokat használja.

D A szükséges tér- A megfelelő működéshez tanácsos betartani a következőket:

- válasszon egy sima vízszintes felületet,
- a készüléket olyan helyiségben helyezze el, ahol megvannak a megfelelő higiéniai feltételek (csap, lefolyó, stb.) és megfelelő elektromos aljzat.
- a készüléket úgy helyezze el, hogy legalább 10 cm-re legyen a faltól.

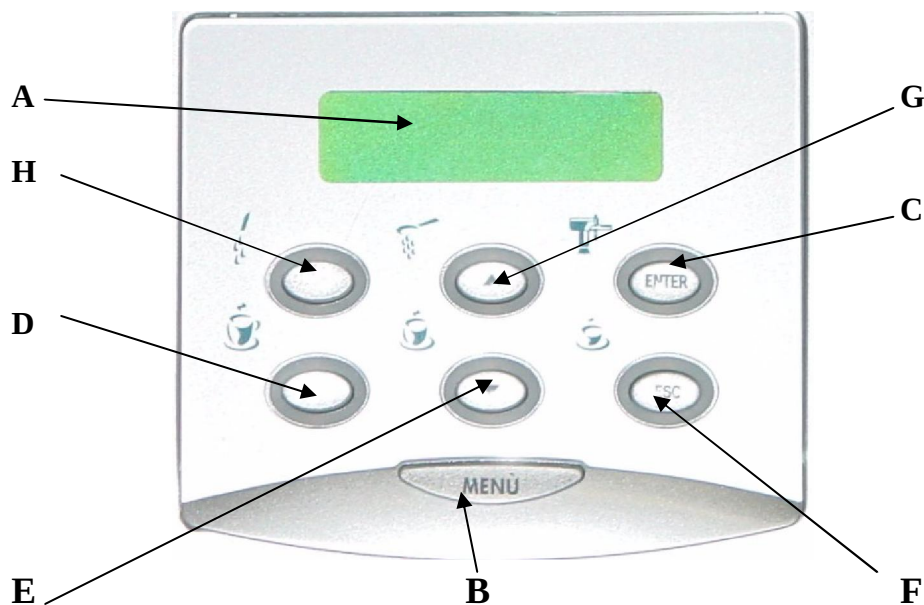
E Tisztítás- Kezdje a gép tisztítását azzal, hogy minden gombot lekapcsol és kihúzza a készüléket az áramforrásból. Hagyja a gépet kihűlni. Soha ne merítse vízbe. Szigorúan tilos bármilyen eszközzel belenyúlni a gépbe, vagy szétszedni a burkolatot.

Tárolás- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a gépet, akkor kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból és helyezze száraz helyre, ahol gyerekek nem érhetik el.

Javítás, karbantartás- Nem megfelelő működésnél, vagy ha véletlenül leesett a készülék, rögtön húzza ki a konnektorból. Soha ne működtessen hibás készüléket. Csak szakemberrel végeztessen javítást. A **Saeco** gyár semmilyen felelősséget nem vállal, hozzá nem értő személy által végzett javításból eredő kárért.

Tűz esetében kizárólag CO₂ (széndioxidos) tűzoltó készüléket használjon. Tilos más készülékkel oltani. Elektromos áramütés veszélye!

VEZÉRLŐ ÉS ELLENŐRZŐ TÁBLA LEÍRÁSA



A- Digitális kijelző; **B-** Készletlét be- kapcsoló, és a MENÜ választó gomb; **D-** Hosszúkávét választó gomb 1 vagy 2 adag; **E-** Duplakávét választó gomb 1 vagy 2 adag, vagy a programozási módban a ▼ (le) jel; **F-** Presszókávét választó gomb 1 vagy 2 adag, vagy a programozási módban az ESC gomb; **G-** Őrölt kávé választó gomb, vagy a programozási módban a ▲ (fel) jel; **C-** Cappuccino választó gomb, vagy a programozási módban az ENTER gomb; **H-** Forró víz választó gomb

KICSOMAGOLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

Az eredeti csomagolás különösen erős. Őrizze meg, arra az esetre, ha karbantartásra kell a gépet küldenie.

A készülék beállításánál a következőkre figyeljen:



Stabil helyre állítsa a gépet. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a kávégéppel. Ne helyezze a készüléket meleg felületre, vagy hőforrás mellé.

A készüléket mindig forgótányérral használja (24). Összeállításnál ügyeljen arra, hogy a forgótányér a megfelelő nyílásba illeszkedjen.

Ekkor az Ön kávégépe kész az elektromos hálózatra való csatlakoztatásra.

Elektromos csatlakoztatás



Ne felejtse el, hogy az elektromos készülékek nem megfelelő kezelése halálos balesethez vezethet. Csak váltóáramú dugaljhoz csatlakoztassa a gépet. Az elektromos feszültség mindig feleljen meg a gépen feltüntetett feszültségnek.



Ne használjon sérült elektromos kábelt. A sérült kábelt, vagy csatlakozó dugót azonnal cseréltesse ki szakemberrel.



Csak kifogástalan állapotban levő hosszabbítót használjon. A hosszabbító kábel legalább 1 mm²/vezeték átmérőjű legyen, és földelt dugóban végződjön.

BEÜZEMELÉS ÉS A HASZNÁLAT



Az elektromos áram halálos balesetet okozhat! Soha ne tegyen elektromosságot vezető terméket vízbe, rövidzárlatot okozhat. A forró gőz és víz komoly égési sebeket okozhat. Soha ne irányítsa a gőz / melegvíz csövet magára, és óvatosan kezelje ezeket: égési sérülés veszélye áll fenn. Az Ön és családtagjai / munkatársai védelmében szigorúan tartsa be az előző fejezetben leírt biztonsági előírásokat.

Csak akkor indítsa el a készüléket, ha már feltöltötte vízzel és szemes kávéval. A kávézacc tartályból (1) vegye ki a központi egység kulcsát és a tisztító ecsetet és helyezze azokat biztos helyre. A gép hátuljából húzza ki az elektromos kábelt, hogy elérje a legközelebbi el. dugaljat (5).

30 A szemes kávé tartályt (16) két csavar lezárja. Vegye le a tetőt (15) és töltse fel szemes kávéval, (kb. 300 gr), majd helyezze vissza a tetőt. Állítsa be az őrlési finomságot a szabályozó gombbal (17), 5-s finomságra (+2). Erősebben pörkölt kávé esetében (olasz presszókávé keverékek) +2, a gyengébben pörkölt kávé esetében -2.



Kizárólag szemes kávé tegyen a szemes kávé tartályba, különben fennáll a meghibásodás veszélye. Eltömődnek a darálókécek.



Mielőtt feltöltené a szemes kávé tartályt, győződjön meg róla, hogy az őrlő kávé tartály fedele (14) a helyén van. Ezzel is meggátolva, hogy több kávé kerüljön a KPE -be a kelleténél. Ellenkező esetben a készülék károsodhat.

Vegye le a víztartályt (11), vegye le a tetejét (12) és töltse fel kb. 2 l hideg vízzel. A tartály alján levő szelep meggátolja szivárgást.

Mielőtt a víztartályt a helyére tenné, győződjön meg arról, hogy a szemes kávé tartály tetejét visszahelyezte.

31 Helyezze vissza a feltöltött víztartályt, kissé nyomja le, amíg enyhe kattató hangot hall. Ez mutatja, hogy a szelep helyére kattant és automatikusan nyílik. Helyezze vissza a tetőt.



Csak a megengedett mértékig töltse fel a tartályt.



Mindig hideg emberi fogyasztásra alkalmas vizet töltsön a tartályba, a meleg víz, vagy más folyadék károsíthatják a készüléket.



Soha ne indítsa el a gépet víz nélkül. Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a tartály fel van töltve.

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a főkapcsolót. A kijelzőn a következő felirat jelenik meg WARMING UP (felmelegedés) vagy ENERGY SAVING (takarékos üzemmód).

Amennyiben az utóbbi jelent meg, nyomja meg a készenléti kapcsolót (a vezérlő és ellenőrző tábla leírásánál).

Légtelenítés

Irányítsa a melegvíz/gőz kieresztő csövet (7) a csepegtetőrács (3) fölé. Nyomja meg a forró víz választó gombot (H). A pumpa automatikusan beindul. Várja meg, amíg folyamatosan víz folyik a csőből, majd zárja el. Ekkor elvégezte a légtelenítés műveletét, az Ön kávégépe működésre kész. A kijelzőn a következő felirat olvasható SELECT PRODUCT, READY FOR USE (válasszon italt, használatra kész).

FONTOS: Javasoljuk, hogy a légtelenítést végezze el az első használat előtt, ha hosszabb ideig nem használta a gépet, vagy ha a víztartály teljesen kiürült. Amennyiben a vízpumpa levegős lenne, a következő hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn: VENTILATE (légteleníteni).

A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

A programozási módot úgy lehet elérni, hogy folyamatosan megnyomja a MENU gombot, amíg a következő üzenet nem látható a kijelzőn:

ENERGY SAVING (energia takarékos üzemmód)
LANGUAGE (nyelv)

ezek a programozási menü első két sorai. A sor végén egy villogó * látható, amelyet ▲ ▼ (hosszú és dupla kávé) gombokkal mozgathat le és fel. A programozási módban használható gombok zölden világítanak. Az ENERGIE SAVING üzemmód kiválasztásával egy takarékos üzemmódba kapcsol a készülék. Ezután a MENU gomb megnyomásával ébresztheti a készüléket. A teljes menü a következő:

LANGUAGE (nyelv)	PROG.H.WATER(melegvíz progr)
RINSING (öblítés)	PROG.CAPPUC(cappuc.progr.)
WATER HARDN.(vízkeménys.)	TOTAL COFFEE(számláló)
CUP HEATER(csészemelegítő)	DESCALING(vízkezelés)
TEMP.L.COFFEE(hossz.kávé hőm)	SIGN.DESCAL(...)
TEMP.COFFEE (hőmérséklet)	TIMER(időkapcsoló)
TEMP.S.COFFEE(rövid kávé hőm)	VENDING(megfizettetés)
PREBREWING(előáztat.kávékész)	RINSING CYCLE(öblítési ciklusok)
PREGRINDING(előre őrlés)	

A kilépéshez nyomja meg az ESC (rövid presszókávét). A készülék normál üzemmódba kerül.

A menüpontok kiválasztása

A menüpontokban a következő billentyűk segítségével ugrálhat ▲ ▼. Az ENT segítségével aktiválhatja a kiválasztott menüpontot. A megfelelő módosításokat a ▲ ▼ billentyűk segítségével teheti meg, majd az ENT gombbal rögzítheti. Az ESC gombbal kiléphet, rögzítés nélkül. Használja ezt a billentyűt, ha nem biztos abban, hogy jól választott.

A nyelv kiválasztása

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a LANGUAGE menüpontra. Az ENT gombbal lépjen be, aktiválja azt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

LANGUAGE, ENGLISH
(nyelv, angol)

A ▲ ▼ billentyűkkel váltogathat a következő nyelvek közül: deutsch (német), italiano (olasz), francais (francia), english (angol), espanol (spanyol), portugues (portugál). Amennyiben egyiket sem ismeri, válassza az angolt. A kezelési utasítás erre a nyelvre hivatkozik.

Az öblítési mód engedélyezése

Ez a művelet alkalmával öblítésre kerül a készülék kifolyó rendszere. Nem szárad be a kávé a kifolyócsövekbe. Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a RINSING menüpontra. Az ENT gombbal lépjen be, aktiválja azt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

RINSING, ON
(öblítés, bekapcsolt)

A ▲ ▼ billentyűkkel megváltóztathatja a bekapcsolt (ON) állást kikapcsoltra (OFF).

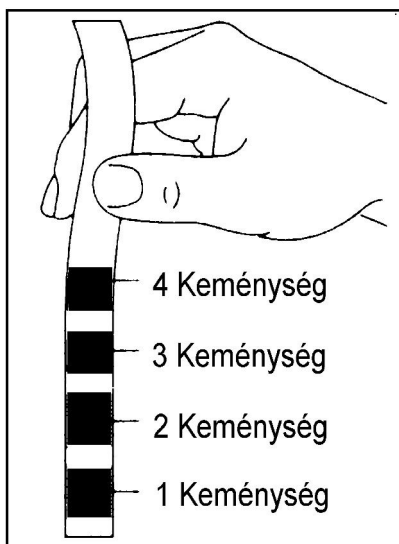
A vízkeménység beállítása

A megfelelő vízkeménység beállításához meg kell mérnie a használt víz keménységi fokát. Ezt a karbantartó készletben található mérőszalaggal teheti meg. Merítse a mérőszalagot a vízbe az utolsó jelzésig. Pár másodperc múlva emelje ki a vízből. Egy perc elteltével olvassa le az eredményt. Az elszíneződött mezők jelzik a megfelelő keménységet, mégpedig a következők szerint: a legalsó elszíneződött négyzet 1-es keménység, a második elszíneződött négyzet 2-es keménység, a harmadik elszíneződött négyzet 3-as keménység, a negyedik elszíneződött négyzet 4-es keménység. A legkeményebb víz a 4 keménységet, a leglágyabb az 1-es keménységet adja.

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a WATER HARDN. (vízkeménység) feliratra. Nyomja meg az ENT billentyűt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

WATER HARDN./ MEDIUM
(vízkeménység, közepes)

A ▲ ▼ gombok segítségével változtassa meg azt, ha szükséges. Állítsa be a mért keménységet.



Keménységi érték 4: magas vízkeménység, >29°fH (>14°dh) kb. 80 liter víz átfolyása után, jelez.

Keménységi érték 3: közepes vízkeménység, 20-29°fH (7-14°dh) kb. 150 liter víz átfolyása után, jelez.

Keménységi érték 2: lágy vízkeménység, 12-20°fH (4-7°dh) kb. 300 liter víz átfolyása után, jelez.

Keménységi érték 1: nagyon lágy vízkeménység, 10°fH (3°dh) kb. 500 liter víz átfolyása után, jelez.

A csészemelegítő bekapcsolása

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a CUP HEATER (csészemelegítő) feliratra. Nyomja meg az ENT billentyűt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

CUP HEATER, ON
(csészemelegítő, bekapcsolt)

A ▲ ▼ gombok segítségével megváltoztathatja azt OFF (kikapcsolt) állásba. Ilyenkor a csészemelegítő nem működik.

A vízhőmérséklet beállítása

A Royal Professional készülék rendelkezik egy precíz hőmérséklet beállítási rendszerrel, mellyel a lefőtt kávé hőmérsékletét szabályozhatja. Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a TEMP.I.COFFEE (hőmérséklet I. kávé), TEMP.COFFEE (kávé hőmérséklet) vagy a TEMP. S.COFFEE (rövid kávé hőmérséklete) feliratra. Nyomja meg az ENT billentyűt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

TEMP.I.COFFEE, MEDIUM
(hőmérséklet hosszú kávé, közepes)

TEMP.COFFEE, MEDIUM
(hőmérséklet kávé, közepes)

TEMP.S.COFFEE, MEDIUM
(hőmérséklet rövid kávé, közepes)

A ▲ ▼ gombok segítségével megváltoztathatja azt, a következő beállítások között választhat: minimum, low (alacsony), medium (közepes), high (magas), maximum.

Az előáztatásos kávéfőzési mód kiválasztása

Ennél a kávékészítési módnál a vízpumpa rövid ideig előáztatja az őrleményt, megáll két másodpercre, majd elindítja a beállított vízmennyiség leadását.

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a PRE-BREWING (előáztatás) feliratra. Nyomja meg az ENT billentyűt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

PREBREWING, ON
(előáztatás, bekapcsolt)

A ▲ ▼ gombok segítségével megváltoztathatja azt ON (bekapcsolt), OFF (kikapcsolt), vagy LONG (hosszú előáztatás) állásba.

Az előre darálás kiválasztása

E menüpont kiválasztásával és ON (bekapcsolt) állásba állításával a daráló minden kávékészítés után betölti a következő adagnyi kávéőrleményt a mérlegszerkezetbe. Ezzel is rövidítve a következő kávé elkészítési idejét.

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a PRE GRINDING (előredarálás) feliratra. Nyomja meg az ENT billentyűt.

A kijelzőn a következő felirat olvasható:

PREGRINDING, ON
(előre darálás, bekapcsolt)

A ▲ ▼ gombok segítségével megváltoztathatja azt OFF (kikapcsolt) állásba.

A melegvíz programozása

Amikor ezt a műveletet engedélyezi, a beállított vízmennyiség leadása lehetséges. Kikapcsolt állásban a melegvíz adagolás folyamatos mindaddig, amíg le nem állítják. A melegvíz hosszúságának beállítása csak a programozási mód engedélyezésével lehetséges. Válassza a PROG.H.WATER (melegvíz programozása) menüpontot. Nyomja meg az ENT gombot, hogy belépjen a menüpontba. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

PROG.H.WATER, ON
(melegvíz programozása, bekapcsolva)

A ▲ ▼ gombok segítségével megváltoztathatja azt OFF (kikapcsolt) állásba.

A cappuccino programozása

Amikor ez a lehetőség aktiválva van, a készülék leadja a beállított cappuccino mennyiségét. Kikapcsolt állásban a cappuccino adagolás folyamatos mindaddig, amíg le nem állítják. A cappuccino hosszúságának beállítása csak a programozási mód engedélyezésével lehetséges. Válassza a PROG.CAPUC (cappuccino programozása) menüpontot. Nyomja meg az ENT gombot, hogy belépjen a menüpontba. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

PROG.CAPUC.,ON
(cappuccino programozása, bekapcsolt)

A ▲ ▼ gombok segítségével megváltoztathatja azt OFF (kikapcsolt) állásba.

A számláló megtekintése

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a TOTAL COFFEES (összes kávé) feliratra. Nyomja meg az **ENT** billentyűt. A kijelzőn a következő felirat olvasható,

TOTAL COFFEE
(összes kávéadag)

és a kijelzőn megjelenik az eddig lefőzött kávéadagok száma. A számláló összes kávéadagot számlál, nem kísérve külön a rövid, dupla vagy hosszú kávék számát, hiszen a kávéfelhasználás valószínűleg egyforma minden egyes adagnál. A számláló nem nullázható.

A menüpont elhagyásához választhatja az **ENT** vagy **ESC** gombokat.

Vízköztelenítés

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a DESCALING (vízköztelenítés) feliratra. Nyomja meg az **ENT** billentyűt kiválasztva azt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

DESCALING
(vízköztelenítés)

Erről bővebben a vízköztelenítési részben olvashat, a következő oldalak valamelyikén.

Vízköztelenítés kijelzése

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a SIGNAL DESCALING (vízköztelenítés kijelzése) feliratra. Ebben a menüpontban nullázhatja a vízszámlálót. Ezt vízköztelenítés után kell megtennie, hogy a készülék ismét figyelmeztesse Önt, az újabb vízköztelenítés elvégzésére. Nyomja meg az **ENT** billentyűt kiválasztva azt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

QUANTITY NOT REACHED
(a beállított vízmennyiség nincs elérve)

Timer - Időkapcsoló

Az energiatakarékos üzemmód automatikus bekapcsolását állíthatja itt be. A felkínált időtartamok, 15 perctől 3 óráig, az utolsó kávé vagy teavíz készítéstől számítva. A gyári beállítás 3 óra. Ez a funkció mindig aktív, nem lehet kikapcsolni!

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a TIMER (időkapcsoló) feliratra. Nyomja meg az **ENT** billentyűt kiválasztva azt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

STANDBY, AFTER 3:00
(készenléti állapot, 3:00 után)

A ▲ ▼ gombok segítségével beállíthatja a kívánt időintervallumot. Az ENT billentyű megnyomásával rögzíti azt.

Ha egy előre beállított idő éppen letelne, a kijelzőn az ENERGY SAVING (energiatakarékos) felirat olvasható. A készenléti kapcsoló ① megnyomásával aktiválhatja a készüléket.

A forgalomkísérési funkció

Az Ön készüléke egy olyan számláló berendezéssel rendelkezik, amely kíséri minden elkészített ital számát. Egy másik számláló rendszer lehetővé teszi, hogy bizonyos mennyiségek után a készülék letiltsa a további italkészítést. Ez a menüpont egy speciális kód segítségével érhető el.

Helyezze a * jelet a ▲ ▼ gombok segítségével a VENDING (forgalom kísérés) felíratra. Nyomja meg az ENT billentyűt kiválasztva azt. A ▲ ▼ gombok segítségével lépkedhet az almenü pontjain. A melegvíz választó gomb megnyomásával az almenüből kiléphet. A kijelzőn a következő feliratok olvashatóak:

CODE, ****
(A titkos kód megadása)

1 LARGE COFFEE, TOTAL
(1 hosszú kávék száma)
1 COFFEE, TOTAL
(1 középhosszúságú kávék száma)
1 SMALL COFFEE, TOTAL
(1 rövid kávék száma)
HOT WATER, TOTAL
(Melegvíz leadások száma)
COUNTER LOCKING
(Számlálóval való lezárás)
COUNTER CYCLES
(Ciklusszámláló)

A titkos kód programozása

A kód védelmet nyújt, hogy illetéktelenek elérjék a készülék forgalom ellenőrzési módját. Vigye be, minden menüpont eléréséhez, és minden módosítás előtt. A kódot elég egyszer bevinnie. A módosítások elvégezhetőek mindaddig, amíg a programozási mód engedélyezett.

A készülék gyárilag nincs ellátva kóddal. Vegye figyelembe az alábbi lépéseket a kód megadásánál:

A ▲ ▼ gombok segítségével állítsa a * jelet a VENDING menüpontra és az **ENT** billentyű megnyomásával aktiválja azt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

VENDING
(forgalom kísérés)

Válassza az **ENT** billentyűt. Ekkor a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

CODE, ****
(Kód, ****)

A ▲ ▼ gombok segítségével válassza ki a megfelelő számot 0-9-ig. Az **ENT** gombbal vigye be a kiválasztott számot. Ezzel a kurzor automatikusan átugrik a következő karakterre. Az előzőkben leírtaknak megfelelően állítsa be további három számot is. Miután választott kódszámot, szükséges ezt memorizálnia a készülékkel. A következő üzenet olvasható a kijelzőn:

NEW CODE ?, SAVE NO
(új kód ?, mentés nem)

A ▲ ▼ gombok segítségével a kódszám menthető vagy sem: **YES** (igen) vagy **NO** (nem).

A kód bevitele

A ▲ ▼ gombok segítségével vigye be az Ön által választott kódot és helyezze a * jelet a módosítani kívánt számlálási menüpontra. Az **ENT** billentyűvel aktiválja a megfelelőt. A kijelzőn a következő felirat olvasható:

CODE ?
(Kód ?)

A ▲ ▼ gombok segítségével válassza ki a megfelelő számot 0-9-ig. Az **ENT** gombbal vigye azt be. Ha rossz kódot vinne be, a kijelzőn a következő hibaüzenet olvasható:

CODE FAULTY
(Hibás kód)

Három hibás próbálkozás után a belépés tovább nem lehetséges.

A számlálók módosítása

Hosszú kávé számlálója

LARGE COFFEE, TOTAL
(hosszú kávé, számláló)

A kijelzőn megjelenik a hosszúkávék száma az utolsó nullázás óta. A **VENDING** menüpontból válassza a **LARGE COFFEE** almenüpontot a **▲ ▼** és az **ENT** gombok segítségével. A **▲ ▼** gombok segítségével lehetséges változtatni a beállított értékeken (pl. lenullázni a számlálót). Az **ENT** billentyűvel vigye be a kiválasztott értéket. Az **ESC** billentyű megnyomásával változtatás nélkül kiléphet. Az esetleges változások figyelmen kívül maradnak.

Közép kávé számlálója

COFFEE, TOTAL
(közép kávé, számláló)

A kijelzőn megjelenik a duplakávék száma az utolsó nullázás óta. A **VENDING** menüpontból válassza a **COFFEE** almenüpontot a **▲ ▼** és az **ENT** gombok segítségével. A **▲ ▼** gombok segítségével lehetséges változtatni a beállított értékeken (pl. lenullázni a számlálót). Az **ENT** billentyűvel vigye be a kiválasztott értéket. Az **ESC**-el változtatás nélkül kiléphet.

A rövid kávé számlálója

1 SMALL COFFEE, TOTAL
(1 rövid kávé, számláló)

A kijelzőn megjelenik a rövidkávék száma az utolsó nullázás óta. A **VENDING** menüpontból válassza a **SMALL COFFEE** almenüpontot a **▲ ▼** és az **ENT** gombok segítségével. A **▲ ▼** gombok segítségével lehetséges változtatni a beállított értékeken (pl. lenullázni a számlálót). Az **ENT** billentyűvel vigye be a kiválasztott értéket. Az **ESC** billentyű megnyomásával változtatás nélkül kiléphet. Az esetleges változások figyelmen kívül maradnak.

Melegvíz számlálója

1 HOT WATER
(1 melegvíz, számláló)

A kijelzőn megjelenik a melegvíz száma az utolsó nullázás óta. A **VENDING** menüpontból válassza a **HOT WATER** almenüpontot a **▲ ▼** és az **ENT** gombok segítségével. A **▲ ▼** gombok segítségével lehetséges változtatni a beállított értékeken (pl. lenullázni a számlálót). Az **ENT** billentyűvel vigye be a kiválasztott értéket. Az **ESC** billentyű megnyomásával változtatás nélkül kiléphet. Az esetleges változások figyelmen kívül maradnak.

Számláló

COUNTER (Számláló)

Ezzel a funkcióval beállíthatja azt az adagszámot, ami után a készülék leáll, és nem engedélyezi további italok készítését. Hasznos lehet a karbantartási ciklusok betartatására. Abban az esetben, ha ez az érték **0**, a letiltás nincs aktiválva. A **VENDING** menüpontból válasszuk a **COUNTER** almenüpontot. Használja a ▲ ▼ és **ENT** gombokat hogy megváltoztassa a választott értékeket. Az **ESC** billentyű megnyomásával változtatás nélkül kiléphet. Az esetleges változások figyelmen kívül maradnak. Az esetlegesen beállított érték elérésekor a kijelzőn a következő üzenet olvasható:

COFFEE DISPENS.,BLOCKED (Kávéadagolás letiltva)

A cappuccino készítő gomb  megnyomásával nullázhatja a számlálót.

A felhasznált kávémennyiség beállítása

33 A felhasznált kávémennyiség beállító kar (18) segítségével Ön megváltoztathatja az egy adaghoz felhasznált kávé mennyiségét 6 és 9 gr között. A kar megfelelő állásba állításával kiválaszthatja az óhajtott kávémennyiséget (- = 6gr, + = 9gr)

TANÁCSOK ÉS AJÁNLATOK

Teszt

Amennyiben a készüléket nem használták hosszabb ideje, mindig tanácsos átmosni. Mindez egészségvédelmi okokból is ajánlatos. Ezt úgy végezheti el, hogy a teavíz/gőz adagoló cső (7) alá egy csészét helyez és a forróvíz-választó gomb megnyomásával, feltölti melegvízzel.

Előremelegített csészék

A jó minőségű kávé egyik előfeltétele az előmelegített csésze. A csészéket a csészemelegítőn melegítheti fel.

Az üzemhőmérséklet jelzés

Amikor bekapcsolja a készüléket, a kijelzőn a következő felirat olvasható:

WARMING UP (felmelegedés)

Amint a készülék elérte a beállított üzemhőmérsékletet a kijelzőn a következő felirat lesz olvasható:

SELECT PRODUCT, READY FOR USE
(válasszon italt, használatra kész)

A szemes kávé tartály ürességének üzenete

Ha a kijelzőn a COF.BEANS EMPTY, READY FOR USE (nincs szemes kávé, használatra kész) felirat olvasható, a daráló leáll. Töltse fel a tartályt szemes kávéval és indítsa újra a kávékészítést.

A víztartály ürességének üzenete

Ha a kijelzőn a WATERTANK EMPTY (üres víztartály) felirat olvasható a kávékészítés leáll. Töltse fel a tartályt vízzel és indítsa újra a műveletet.

A zacctartály telítettségének üzenete

Ha a kijelzőn a DREGDRAWER FULL, READY FOR USE (zacctartály tele, használatra kész) felirat olvasható a készülék lefőzött 30 adag kávé, miközben a zacffiók nem volt ürítve. Ürítse ki, és folytassa a készülék használatát. Az ürítést bekapcsolt készülék mellett tegye meg, különben a készülék nem érzékeli.

Őrlés

Amennyiben a kávé túl gyorsan (túl durva az őrlésfinomság), vagy nagyon lassan folyik (túl finom az őrlésfinomság), a daráló nem megfelelően van beállítva, ezt korrigálni kell.

Javasolt őrlési beállítás: 5-ös fokozat (+-2). Túl durva őrlés esetén állítsa alacsonyabbra az őrlési finomságot (pl. 5-ről 3-ra). Túl finom őrlés esetén, állítsa magasabbra az őrlési finomságot (pl. 5-ről 7-re). Az őrlésfinomság kihatással van a lefőtt kávé minőségére. Az optimális őrlésfinomság esetén a kávé se nem túl gyorsan, se nem túl lassan folyik ki a kifolyónyílásokon.



Csak kizárólag őrlés közben állítsa a finomságot, különben károsodhat a készülék. Kerülje el a szélsőséges beállításokat (pl. 1-s). Próbálkozzon egy másik minőségű kávéval, mivel nem minden kávé megfelelő presszókávé készítéséhez. Az új beállítás csak 3-4 kávé lefőzése után érzékelhető.

Kávéválasztás

Csak friss és erősen pörkölt kávéat használjon. Ahhoz hogy erős és aromás kávéat kapjon, használjon eszpresszó kávéhoz való speciális keveréket és előmelegített vastag falú kávéscsészéket. Javasoljuk, hogy a kávéat őrizze hűvös, száraz helyen, hogy ne veszítsen aromájából.

Működési idő

A készülék egész nap bekapcsolt állapotban lehet. Mégis abban az esetben, ha hosszabb ideig nem készít rajta kávéat, ajánlatos alkalmazni az energiatakarékos üzemmódot. Ezzel kapcsolatosan nézze meg a megfelelő fejezetet (Timer - Időkapcsoló című fejezet). Hosszabb üzemszünet esetén kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolón (4). Bekapcsolás után két perccel a készülék üzemkés.

A készülék kikapcsolása

A készüléket csak abban az esetben kapcsolja ki, ha befejezte a kávéfőzési ciklust. Sohasem a kávéfőzési ciklus közben.

Kávédaráló védelme

A szemes kávé tartály speciális védelemmel van ellátva, ami meggátolja, hogy ujjával a darálóba nyúljon. A rendszer védelmet biztosít a lehetséges balesetekkel szemben, de ugyanakkor a nagyobb szemű, vagy olajosabb kávé leállíthatja a darálót. Ebben az esetben szedje ki kávészemeket az elakadás helyéről, majd ha kiürült a tartály takarítsa el.

Víz minősége

A kávé minőségén, a darálás finomságán és a víz hőmérsékletén kívül a víz minősége is erősen befolyásolja a lefőzött kávé minőségét. Ezért javasoljuk, hogy használjon vízlágyítót, ami nemcsak a vízkövet szűri ki, de megszünteti a kellemetlen mellékízt és az organikus szennyeződést is. A vízlágyító a fentiekén kívül megóvjá a készülék fűtőegységét, és így hosszabb életű lesz a készülék. Minden nap ürítse ki a víztartályt és tölts fel friss vízzel. Forduljon tanácsért a Cady-Trade'95 Kft.-hez.

KÁVÉKÉSZÍTÉS

Az Ön készüléke dupla vízkörös rendszerrel ellátott, amely lehetővé teszi, hogy egy időben kávéat és teavizet, kávéat és cappuccinot vagy kávéat és gőzt készítsen. Két kávé készítése közben történő cappuccino, gőz vagy teavíz adagoláskor a második kávé egy kicsit várathat magára, amíg a másodlagos művelet be nem fejeződik.

Leadott kávé mennyiségének beállítása

A készülék lehetővé teszi, hogy csészékre szabott mennyiséget készítsen vele. Három hosszúság állítható be, mégpedig  hosszú kávé,  dupla kávé,  presszókávé. A kijelzőn végigkísérhető a leadott kávé mennyisége.

Az adaghosszúságok beállítását úgy végezheti el, hogy az állítani kívánt kávé választógombját folyamatosan benyomva tartja, mindaddig, amíg a megfelelő mennyiségű kávé kifolyik a csészébe (max. 250 ml). Fontos, hogy adaghossz állításnál a gomb folyamatosan be legyen nyomva. A kijelzőn közben a következő üzenet olvasható:

1 SMALL COFFEE, PROGR. QUANTITY
(1 rövid kávé, adaghossz állítás)

Figyelem! Ha az előáztatási program engedélyezett, amikor adag hosszúságot állít, folyamatosan tartsa nyomva a kiválasztott gombot, amíg a kívánt mennyiség a csészébe nem kerül. Akkor is nyomja a gombot, amikor a vízpumpa előáztatás után leáll egy pillanatra.

Két adag kávé - egyszerű!

Minden egyes kávéválasztó gomb megnyomására egy adag kávé készül. Ha kétszer nyomja meg a gombot (2 sec.-on belül), akkor 2 adag kávé készül egyszerre. Ilyenkor a két csészét egymás mellé kell, hogy helyezze. Az egyik kifolyónyílás az egyik, a másik nyílás a másik csészét tölti. Mindhárom hosszúságú kávéból lehetséges két adagot készíteni egyszerre, az előbb leírt módon.

Szemes kávé

34 Az Ön automata kávégépe minden egyes csészéhez külön őrli a kávé, azaz egymás után két adagot őröl 2 csésze kávéhoz. Ez alapfeltétel, hogy a kávé finom legyen.



Minden egyes kávé lefőzése előtt győződjön meg arról, hogy a gőzadagoló gomb (9) el van zárva.

Állítsa be a kívánt őrlési finomságot, javasolt átlagos finomság: 5 (+-2) Ezzel kapcsolatban olvassa el az Őrlés című fejezetet.



Csak a daráló működése közben állítsa az őrlésfinomságot, különben károsodhat a daráló.

Igényének megfelelően helyezzen 1 vagy 2 csészét a csepegtető rácsra (3), a kávékifolyó alá (6). Nyomja meg a kívánt hosszúságú kávé készítési gombját. A készülék elkészíti a kiválasztott kávé. Ha időközben szeretné leállítania a készüléket, mert pl. kisebb csészét rakott a kifolyónyílások alá, nyomja meg még egyszer a kávéválasztó gombot. Két adag lefőzésénél, amikor az első leadását leállította, a második adagot már nem készíti el a készülék.

Darált kávéból való kávékészítés



Győződjön meg róla, hogy kizárólag közepes őrlésfinomságú kávé kerüljön a készülék e részébe. Sohasem szabad egész kávészemeket betölteni ebbe a tartályba.



Közvetlenül a kávékészítés előtt töltsse be a frissen őrölt kávé a (14) tartályba. Fontos tudnia, hogy az őrölt kávé gyorsan elveszti aromáját!

35 Használja az adagoló kanalat, és mindig teljesen töltsse azt fel őrölt kávéval. Nyomja meg az őrölt kávéból való kávékészítés választógombját ☞, majd a kívánt hosszúságú kávé választógombját. Ebben az üzemmódban egyszerre csak egy adag kávé készíthet, és csak egy adagnyi őrleményt tölthet a tartályba. Kétadagnyi kávé tönkreteszi a készüléket. Ha időközben szeretné leállítania a kávéadagolást, nyomja meg még egyszer a kávéválasztó gombot.
FONTOS! Ez a művelet csak egy ciklust engedélyez, a két kávé funkció itt nem használható.

Melegvíz

A forró vízkészítés független a kávékészítéstől. Így megfelelő hőmérsékletű vizet kaphat tea, leves, forrócsokoládé, esetleg más instant italkészítéshez. A forró víz választó gomb megnyomásával a kijelzőn a következő üzenet olvasható:

HOT WATER, READY FOR USE
(Melegvíz, fogyasztásra kész)

SELECT PRODUCT, READY FOR USE
(Válasszon italt, fogyasztásra kész)

Ez azért van, mert a készülék képes egy időben két féle italt készíteni. A melegvíz-adagolás alatt, kizárólag a beállított mennyiség kerül a csészébe, ha a megfelelő program engedélyezett. Ellenkező esetben az adagolást a gomb újbóli megnyomásával szakíthatja meg, amikor elegendő vizet talál a csészében. Amikor kizárólag melegvizet kér, az adagolás gyorsabb, mint amikor a készülék kávé is készít.

A melegvíz hosszúságát úgy állíthatja be, hogy folyamatosan nyomva tartja a melegvíz választó gombot mindaddig, amíg a megfelelő mennyiség a csészébe nem kerül.

FONTOS: a melegvíz hosszúsága csak akkor programozható, ha a megfelelő programlépésnél engedélyezte.

Programozás alatt a következő üzenet olvasható a kijelzőn:

HOT WATER, PROGR.QUANTITY
(melegvíz, mennyiség programozása)

36 Helyezze a csészét közvetlenül a vízkifolyó cső alá (7) és nyomja meg a melegvíz adagoló gombot. Ekkor a meleg víz automatikusan elkezd folyni.

Gőzadagolás

A gőz a tej (cappuccino), vagy más ital felmelegítésére szolgál.



Minden használat után azonnal tisztítsa le a csövet nedves ruhával. A ráragadt tejet később igen nehéz eltávolítani. A legegyszerűbb tisztántartási mód, ha tejjőzölés után tiszta vízbe meríti a gőzkieresztő csövet, és ezt gőzöli egy rövid ideig. Amikor elzárja a csapot előfordulhat, hogy a cső felszív egy kis mennyiségű folyadékot. Ha vizet szívna vissza, nem történik semmi baj. Szerves folyadék esetében (pl. tej) a visszaszívott anyag bomlásnak indulhat.



A (9) gőzcsapot megnyitva a következő két üzenet olvasható:

STEAM, READY FOR USE
(Gőz, használatra kész)

SELECT PRODUCT, READY FOR USE
(Válasszon italt, használatra kész)

Ez azért van, mert a készülék képes egy időben gőzölni és italt készíteni. Óvatosan nyissa ki a csapot (9) a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Várja meg, hogy a kicsapódott víz kifolyjon, majd tegye mélyen a csövet (7) a felmelegítésre szánt folyadékba.

■ Lassan nyissa ki ütközésig a melegvíz / gőz csapot (9), miközben lentől fölfelé körkörös mozdulatokkal mozgatja a poharat. Amikor az ital megfelelő hőmérsékletű, zárja el a csapot és azonnal tisztítsa le a csövet nedves ruhával, vagy az előbbieken leírt tisztítási módot kövesse, tiszta vízzel.

FIGYELEM: a cső igen forró, égési sérülést okozhat!

Cappuccino hab

A különleges cappuccino fej alkalmas tejhab készítésére, minden különösebb probléma nélkül. Amikor megnyomja a cappuccino választó gombot a kijelzőn a következő felirat lesz olvasható

CAPPUCCINO
(Cappuccino)

BEÉPITETT BIZTONSÁGI EGYSÉGEK

Cappuccino készítésnél a beállított mennyiség kerül adagolásra, ha a programozási módban ez engedélyezett. Ellenkező esetben a cappuccino választó gomb újbóli megnyomása leállítja a tejhab adagolását. A kívánt hosszúságot a választógomb folyamatos megnyomásával állíthatja be.

FIGYELEM a tejhab mennyiségének programozása csak akkor állítható be, ha a megfelelő programlépésben ezt engedélyezte.

25 Tejhab adagolásához a (26) csövet merítse hideg tejbe. Ügyeljen arra, hogy ha tejeszacskóba dugja a csövet, akkor az, megfelelően szellőzzön. Tegye a csészét a cappuccino készítő fej alá, és nyomja meg a választógombot. A tejhab adagolás növelhető a (28) szelep megnyitásával. Ajánlott sovány, 1,5% zsírtartalmú tejet habosítani.

A cappuccino-készítő fej tisztítása

Tejhab készítés után merítse a csövet (26) tiszta vízbe, és mossa át vele a fejet. Csak így tudja kellőképpen eltisztítani.

Automata kikapcsolás

A készülék automatikusan kikapcsol, és addig nem működik, amíg a szervizajtó nyitva van. Ha a központi egység nincs a helyén, meleg vizet és gőzt kaphat, kávét nem készíthet.

Az őrlés idejének elektronikus felügyelete

Amennyiben a szemes kávé tartály kiürül a daráló 20 sec. után automatikusan leáll. Töltse fel a tartályt, ezután újból készíthet kávét.

A vízpumpa elektronikus ellenőrzése

Ahogy a víztartály kiürül, a készülék automatikusan leáll.

A hőmérséklet automatikus beállítása

Ez az utasítás garantálja a megfelelő hőmérsékletet kávé, melegvíz, vagy gőz készítéshez. A kávékészítés automatikusan leáll, ha a hőmérséklet túl magas, vagy túl alacsony. A készülék rendelkezik egy biztonsági termosztáttal és a túlmelegedés elleni védelemmel.

A daráló védelem, pl. kavics ellen

A legjobb kávéba is kerülhet apró kavicszem. Hogy elkerülje a károsodást, a kávédaráló rendelkezik kavics elleni védelemmel. Ha kavics kerül a darálóba, azonnal erős zörgést hallunk. Azonnal állítsa le a készüléket. Amennyiben Ön nincs a készülék mellett, a daráló kb. 20 sec. után automatikusan leáll.

FONTOS: hogy a motor ne károsodjon, az újraindítás előtt távolítsa el a kavicsot. Ilyen esetben forduljon szakszervizhez!

TISZTÍTÁS / KARBANTARTÁS

Amennyiben kávégépet rendszeresen tisztítja és karbantartja, folyamatosan jó minőségű kávé készíthető Önnek és a készülék élettartama is meghosszabbodik.



- Bármilyen tisztítás előtt a készüléket húzza ki az elektromos dugaljból.
- Tisztítás előtt hagyja a gépet kihűlni.
- Soha ne tegye a készüléket vízbe, vagy más folyadékba, ezzel komoly kárt okozhat.
- A készülék egyetlen részét se mossa el mosogatógépben.
- Szárításhoz ne használjon sütőt, vagy mikrohullámú főző készüléket.

Víztartály / Csepegtető tálca / Kávézacc tartály / Kávékifolyó / Gép

39 Hogy a központi egység és környéke (22) tiszta maradjon, minden nap ürítse ki a kávézacc tartályt (1).

Tisztítsa rendszeresen, (nem súroló tisztítószerrel) a víztartályt (11), a csepegtető tálcát (2), a csepegtető rácsot (3) és a kávézacc tartályt (1), majd jól szárítsa meg ezeket a részeket.

40 A kávékifolyó csövet (6) tisztításhoz ki lehet emelni. Húzza ki és öblítse ki a kifolyócsövet meleg vízzel.

Időnként törölje át a készüléket nedves, majd száraz ruhával. Az őrölt kávé adagoló tartályt (14) a karbantartókészletben található ecsettel tisztítsa.

Központi egység (22)

A központi egységet (22) naponta egyszer tisztítsa ki, hetente egyszer pedig kenje meg kenőanyaggal (forduljon tanácsért a Cady-Trade'95 Kft-hez). Eltömődése esetén a készülék károsodhat. A főkapcsolóval kapcsolja ki a gépet, nyissa ki a szerviz ajtót (19). Legelőször vegye ki a kávézacc tartályt (1).

A központi egységet (22) a fogantyújánál (21) fogva lehet kivenni, úgy hogy megnyomja a jelzett helyen (press). Ezt követően mosószeres meleg vízzel tisztítsa ki, mossa el. Figyeljen arra, hogy a szűrőn ne maradjon kávémaradék. Szükség esetén vegye le a felsőszűrőt, és kefével tisztítsa el. Ezután rakja vissza és szárítsa meg az egész központi egységet.

A felső szűrőt a készülékkel szállított kulccsal tudja leemelni, úgy hogy a csavarra illesztett kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja, miközben kézzel a szűrőt rögzíti. Ezután jól szárítsa meg a központi egység részeit, a kulcs segítségével óvatosan helyezze vissza a szűrőt.

Vegye ki és tisztítsa meg a KPE fiókot (23), de ne használjon súroló anyagot. Alaposan tisztítsa meg a belső részt, majd helyezze vissza a helyére.

A fogantyúnál tartva helyezze vissza a KPE-t, kis kattánást kell hallania, majd zárja vissza a szervizajtót és helyezze vissza a kávézacc tartályt. Visszahelyezésnél a KPE tölcser ferdén kell, hogy álljon!



Amikor a helyére teszi a KPE-t, ne nyomja meg a press-el jelzett helyet, mivel ezzel károsíthatja a készüléket.

Figyelem! Ha a KPE nincs a helyén a kijelzőn a következő hibaüzenet olvasható:

BREW UNIT MISS
(KPE hiányzik)

ilyenkor nem tud kávé készíteni.

Kávédaráló védelme



Soha ne tegyen vizet a kávéőrlő részbe, károsíthatja a készüléket.

Amennyiben a tartályban levő kávészemek összeragadnak, akkor a tartályt ki kell tisztítani. Forduljon szakszervizhez!

Cappuccino készítő

52 A tejhabosító gyors tisztításához merítse a felszívó csövet tiszta vízbe és indítsa el a tejhab-készítést. Így átmossa a fejet.

Hatásosabb mosáshoz vegye le a fejet és mossa át. Vegye le a fedelét (29) ezzel is könnyebb a tisztítása.

VÍZKŐTELENÍTÉS

Vízkőteleníteni kell minden felületet és átfolyó csövet, így biztosítva a szelepek, fűtés ellenőrzés és az egyéb fontos részek megfelelő működését.

A víz keménységének függvényében vízkőteleníteni kell minden 1-2 hónapban. Magasabb vízkeménység esetén, ennél sűrűbben ajánljuk.

Ha az Önöknél használt víz keménysége magasabb 18 dH (német keménység) foknál, vízlágyító használata kötelező. A helyi vízművek hatáskörébe tartozik a vízkeménység ismertetése vagy használja a vízkeménység-mérő pálcát. Vízlágyító használatával javul a kávé minősége, védi a készüléket és megnöveli a vízkőtelenítések közötti időt.

Megjegyzés: Kizárólag a  **Saeco** cég által kifejlesztett vízkőoldószert használhatja vízkőtelenítésre. Más szer használatából eredő károkért felelőséget nem vállalunk. Forduljon az importőrhöz tanácsért (Cady-Trade'95 Kft.)



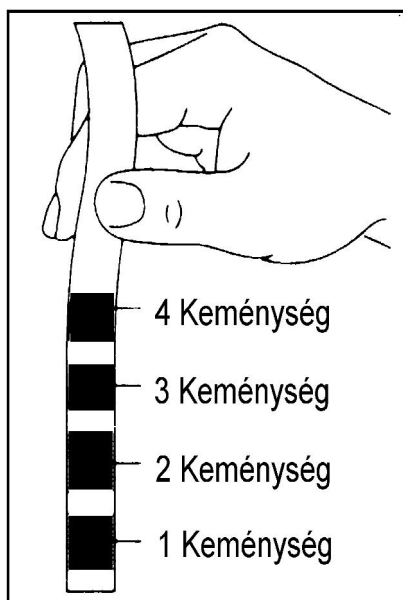
Amikor elérkezett a vízkötelenítés ideje, a készülék kijelzőjén a következő felirat olvasható:

DESCALING
(Vízköteníteni)

A készülék nem azt kíséri, hogy belülről mennyire vízköves, hanem azt, hogy mennyi víz folyt át rajta. A beállított vízkeménységtől függően meghatároz egy vízmennyiséget, ami után nagy valószínűséggel, már elvízkövesedett.

A kijelzőről az üzenetet a programmenü 14 pontjánál tüntetheti el.

A következő beállításokat alkalmazhatja:



Keménységi érték 4: magas vízkeménység, >29°FH (>14°dh) kb. 80 liter víz átfolyása után, jelez.

Keménységi érték 3: közepes vízkeménység, 20-29°FH (7-14°dh) kb. 150 liter víz átfolyása után, jelez.

Keménységi érték 2: lágy vízkeménység, 12-20°FH (4-7°dh) kb. 300 liter víz átfolyása után, jelez.

Keménységi érték 1: nagyon lágy vízkeménység, 10°FH (3°dh) kb. 500 liter víz átfolyása után, jelez.

Kemény víz esetében ajánlatos vízlágyító használata. Ezzel készülékének élettartamát valamint az elkészült kávéitalok jó minőségét biztosíthatja.

Vízkötenítésnél a következőkre kell ügyelnie: csak a **Saeco** cég által kifejlesztett vízkötenítőt használjon. Ellenkező esetben a keletkezett károkért nem vállalunk felelőséget. Ilyen szert a magyarországi importőrtől szerezhet be (Cady-Trade'95 Kft).

A vízkötenítést két módon végezheti el, mégpedig:

Automatikus vízkötenítés

Lépjen be a programozási módba. (lásd a megfelelő fejezetet az előbbieken)
Mozdítsa a * jelet a DESCALING menüpontra. Aktiváláshoz nyomja meg az ENT billentyűt. A kijelzőn a következő szöveg olvasható:

DESCALING (vízkőtelenítés)

Töltse be a  **Saeco** cég által készített vízkőoldószert (beszerezhető az importőrnél Cady-Trade'95 Kft) a víztartályba. Kövesse a vízkőoldószeren szereplő utasítást. Helyezzen egy nagyobb edényt a teavíz/gőz kieresztő cső (7) alá. Lassan nyissa meg a gőz adagoló (9) gombot. Az automata vízkőtelenítés elindul. A kijelzőn a következő üzenet olvasható:

MACHINE IS DESCALING (A készülék vízkőtelenedik)

Ez a művelet kb. 45 percig tart. Amikor befejeződik a kijelzőn a következő üzenet lesz látható:

DESCALING FINISHED (A vízkőtelenítés befejeződött)

Zárja el a gőz adagoló csapot (9) és nyomja meg az **ENT** billentyűt. Ekkor, a készülék figyelmeztető utasítást küld:

RINSE MACHINE (Mossa át a készüléket)

figyelmeztetve Önt, hogy mossa át a szerkezetet tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a vízkőoldót a rendszerből. Emelje le a víztartályt. Mossa ki és töltse fel tiszta vízzel. Engedje meg a gőz csapot (9). Engedjen le 3-4 dl melegvizet. A kijelzőn a következő üzenet olvasható:

RINSING FINISHED (Az átmosás befejeződött)

Nyomja meg a melegvíz választó gombot és nyomja meg az **ENT** billentyűt. Ekkor Ön a főmenüben van, ahonnan ki kell lépnie, a * jel 17 EXIT (kilépés) menüpontra állításával és az **ENT** billentyű megnyomásával. Felmelegedés után a készülék készen áll a kávékészítésre.

Megjegyzés

A vízkőtelenítési módból bármikor kiléphet, ha elzárja a gőz csapot (9) és megnyomja az **ESC** billentyűt.

A vízkőtelenítési üzenet nullázása

A programozási módban válassza a **Sign.Descal** menüpontot és nyomja meg az **ENT** gombot. A kijelzőn a következő felirat jelenik meg:

RESET DESCALING, NO

(Nullázzuk a vízkőtelenítés figyelmeztetőt, nem)

A ▲ ▼ billentyűk segítségével módosíthatja a felkínált opciót YES (igen)-re. A nullázási folyamat után a belső vízmennyiség számlázó újra indul, és a kijelzőn látott DESCALIN (vízkőtelenítés) felirat eltűnik.

Abban az esetben, ha ezt a műveletsort elvégzi, mielőtt a kijelzőn megjelenne a DESCALING üzenet, a kijelzőn a következő felirat olvasható

QUANTITY WATER, NOT REACHED

(Nem érte el a beállított vízmennyiséget)

Standard vízkőtelenítés

Kapcsolja ki a készüléket. Töltse be a  **Saeco** vízkőoldószert (beszerezhető a Cady-Trade'95 Kft-nél) a víztartályba. Kövesse a vízkőoldószeren szereplő utasítást. Tegyen egy tálkát a melegvíz / gőz cső (7) alá, és nyomja meg a forró víz adagoló gombot. Kapcsolja be a gépet és hagyja kifolyni a vízkőtelenítő folyadékot kb.1 percen keresztül. Zárja el a csapot. Kapcsolja újból ki a gépet, és hagyja a szert legalább 5 percen keresztül hatni. Ismételje meg az előbbieket legalább kétszer / háromszor egymás után, mindaddig, amíg a víztartályban maradt oldószer. Vízkőtelenítés után alaposan mossa ki a víztartályt (11) és töltse fel tiszta vízzel. Kapcsolja be a gépet és folyassa ki a vizet a melegvíz/gőz csövön keresztül. (kb. 0,5 liter) Így semmilyen oldószer nem marad a készülékben.

Az Ön kávégépe újból készen áll a minőségi presszókávé készítésére.

A vízkőtelenítési üzenet nullázása

A programozási módban válassza a **Sign.Descal** menüpontot és nyomja meg az **ENT** gombot. A kijelzőn a következő felirat jelenik meg:

RESET DESCALING, NO

(Nullázzuk a vízkőtelenítés figyelmeztetőt, nem)

A ▲ ▼ billentyűk segítségével módosíthatja a felkínált opciót YES (igen)-re. A nullázási folyamat után a belső vízmennyiség számlázó újra indul és a kijelzőn látott DESCALIN (vízkőtelenítés) felirat eltűnik.

Abban az esetben, ha ezt a műveletsort elvégzi, mielőtt a kijelzőn megjelenne a DESCALING üzenet, a kijelzőn a következő felirat olvasható

QUANTITY WATER, NOT REACHED
(Nem érte el a beállított vízmennyiséget)

Fontos

A rendszeres vízkőtelenítéssel elkerülheti a készülék költséges javítását. A garancia nem terjed ki a vízkőtelenítés elmulasztásából, a használati utasítás be nem tartásából, a helytelen kezelésből eredő meghibásodásokra. Ha Önnek kétségei vannak a víz keménységével kapcsolatban, akkor forduljon a helyileg illetékes vízművekhez.

Használaton kívül helyezés



Ha nem használja a készülékét, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.



Tegye a készüléket száraz helyre és gyermekektől távol. Ha hosszú időn keresztül nem használja, javasoljuk, hogy védje porosodás ellen.

Karbantartás

Időszakosan ellenőrizze a készülékét, és az előírásoknak megfelelően tisztítsa. Évente egyszer, vagy ha naponta több mint 50 adag kávét készít, félévente vizsgálta meg a készülékét valamelyik szakszervizünkben!

HIBAKERESÉS



Nem megfelelő működésnél, vagy ha a készülék leesett, azonnal húzza ki az elektromos aljzatból.

Amennyiben az alábbi táblázat nem segít a hiba megtalálásában és javításában, azonnal forduljon szakszervizhez.

Csak képzett szakemberek tudják a készüléket szakszerűen megjavítani. A szakszerűtlen javítás komoly veszéllyel lehet a használóra. A gyártó és forgalmazó nem hozzáértő javítása esetén, semmilyen felelősséget nem vállal. Ekkor a garancia is érvényét veszti.

Műszaki problémák és azok elhárítása

Hibajelenség	A lehetséges ok	Az elhárítás módja
Nincs semmi a kijelzőn	A készülék nem kap áramot	Ellenőrizze az áramellátást
	A szervizajtó nyitva van	Csukja be a szervizajtót
Az automatikus kávékészítés nem indítható	BREW UNIT MISS (nincs KPE)	Ellenőrizze a KPE-et, tegye a helyére
	BREW UNIT BLOCK (KPE beszorult)	Tisztítsa el a KPE-t. Nézze meg a karbantartás megf. fejezetét
	WATER TANK EMPTY (üres a víztartály) COF.BEANS EMPTY READY FOR USE (üres a szemes kávé tartály használatra kész)	Töltse fel a tartályokat és indítsa újra a műveletet
Az automatikus kávékészítés nem indítható	GRINDER BLOCKED (a daráló beszorult)	Tisztítsa ki a darálót
	DREGDRAW MISS (nincs zacctartály)	Helyezze vissza a zacskiókot (1)
Nem kávé, csak víz folyik a készülékből	Az őrölt kávéból való kávékészítés aktiválva, de nincs őrölt kávé a készülékben	Tegyen őrölt kávé a megfelelő tartályba, vagy lépjen ki ebből a módból
Nincs gőz / melegvíz adagolás	A gőz / teavíz cső eldugult	Tűvel tisztítsa ki a nyílásokat
A kávé túl gyorsan folyik le	Az őrlésfinomság túl durva	Állítsa finomabbra az őrlésfinomságot

Hibajelenség	A lehetséges ok	Az elhárítás módja
A kávé túl lassan folyik le	Az őrlésfinomság túl finom	Állítsa durvábbra az őrlésfinomságot. Nagyobb számok felé forgatva az állító kart
	A KPE felső szűrője eltömődött	Tisztítsa ki a szűrőt
A kávé nem elég meleg	A csészék nem melegek	Használja a csészeemelegítőt
	A hőmérsékletjelzés nem a megfelelő	Várja meg, amíg a kijelzőn a READY FOR USE felirat látható
A kávé nem krémes	Nem a megfelelő kávé használ. Túl durva az őrlésfinomság. Nem friss az őrlemény	Próbálkozzon más fajta kávéval
A KPE-et nem lehet kivenni	Nem a megfelelő helyzetben áll	Csukja be a szervizajtót. Kapcsolja be a készüléket.
A készülék sokáig melegszik és az adagok nem ugyanazon hosszúságúak	A készülék elvízkövesedett	Végezze el a vízkőtelenítést Forduljon szak-szervizhez

HASZNOS TANÁCSOK ÉS TUDNIVALÓK

Annak érdekében, hogy hosszú időn keresztül örömet lelje a kávéfőző gépben kérjük, ügyeljen az alábbiakra:

- 1.) A szemes kávétartályba kizárólag (nem őrölt!) szemes kávé töltsön! Az őrölt kávé eltömíti a darálót. (Elhárítása nem garanciális hiba.)
- 2.) Ügyeljen arra, hogy a víztartályba kizárólag tiszta víz, alá semmilyen szennyeződés (kávészem, kávéőrlemény stb.) ne kerüljön. Az ilyen szennyeződések a vízsűrítő eltömődését, az eltömült szűrő pedig a vízpumpa meghibásodását okozza. (nem garanciális hiba)
- 3.) A víztartály csatlakozó (befolyó) szelepe mindig tiszta legyen! Eltömülése a vízpumpa károsodását eredményezi. (nem garanciális hiba)
- 4.) Minden vízfeltöltés után légtelenítsen!
- 5.) A kávéfőzés indító START gomb egyben megállító STOP gomb is. Amennyiben a gép automatikusan nem állítja le a kávéadagolást, ezzel a gombbal Ön ezt megteheti. Amennyiben az említett hiba többször előfordul, vigye be a készüléket a legközelebbi szakszervizbe!
- 6.) Rendszeresen ürítse ki a csepegtető tartályból a vizet, a zacstartályból a kávézaccot!
- 7.) Langyos folyóvíz alatt naponta mossa el a gép központi egységét! A gép vagy központi egysége nem mosható el mosogatógépben! A tisztogató ecset segítségével tisztítsa ki a központi egység szűrőjét! Használjon kéz-meleg vizet és mosogatószer! Ne feledkezzen meg a központi egység előblítéséről! A KPE mozgó elemeit, hetente egyszer kenje meg! (forduljon tanácsért a Cady-Trade'95 Kft-hez)
- 8.) A központi egységet addig nem szabad a gépből kiemelni, amíg az "A" jelű nút nem kerül a "B" jelű háromszög csúcsához! Amennyiben a gép úgy áll le, hogy a rovátká és a háromszög csúcsa nem kerül egymással egy vonalba, ismételten nyomja meg az Indító/Leállító gombot! Ha a hiba nem hárul el, keressen fel egy szakszervizt.

- 9.) Havonta/hetente egyszer szerelje le a központi egységen levő felső szűrőt (C jelű alkatrész), hogy megtisztítsa a kávézsírtól és a kávé szemcséktől! Leszereléskor a "G" jelű kulcsot helyezze a központi egységbe a rajzon látható módon, és forgassa el többször az óramutató járásával ellenkező irányba addig, amíg a szűrő le nem esik a központi egységről! Kitisztítás után egyik ujjával helyezze a szűrőt a helyére, és forgassa el a "G" jelű kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a szűrő egész biztosan szorul a központi egységhez. Ügyeljen arra, hogy ne húzza meg túlságosan a felsőszűrő rögzítő elemet!
- 10.) Rendszeresen (1 havonként- a víz keménységétől és a kávéfőző gép igénybevételétől függően esetleg sűrűbben) vízkőtelenítse a gépet! Nem szabad sósav vagy ecet alapú vízkőtelenítő szert használni! Kizárólag a  **Saeco** által csomagoltatott szert használja! A CADY-TRADE'95 Kft.-nél rendelhet ilyen szert.
- 11.) Csak friss, tiszta vizet használjon a kávéfőzéshez, mert az elengedhetetlen a jó minőségű kávé főzéséhez!
- 12.) A víztartályban maradt vizet minden nap öntse ki, és hetente egyszer mosogassa el a víztartályt!
- 13.) A gőz adagoló csapot elzáráskor ne szorítsa túlságosan meg, csak annyira, hogy a gőzadagolás leálljon!
- 14.) Javasoljuk, hogy évente egyszer vizsgáltsa át valamelyik szervizállomásunkon a gépet! Ezek címét a garancialevélen megtalálja, vagy hívja az importőrt, a Cady-Trade'95 Kft-t.

Azokon a területeken, ahol a víz keménysége nagyon magas (18⁰ dH) használjon vízlágyított.

A központi egység (KPE) tisztítása

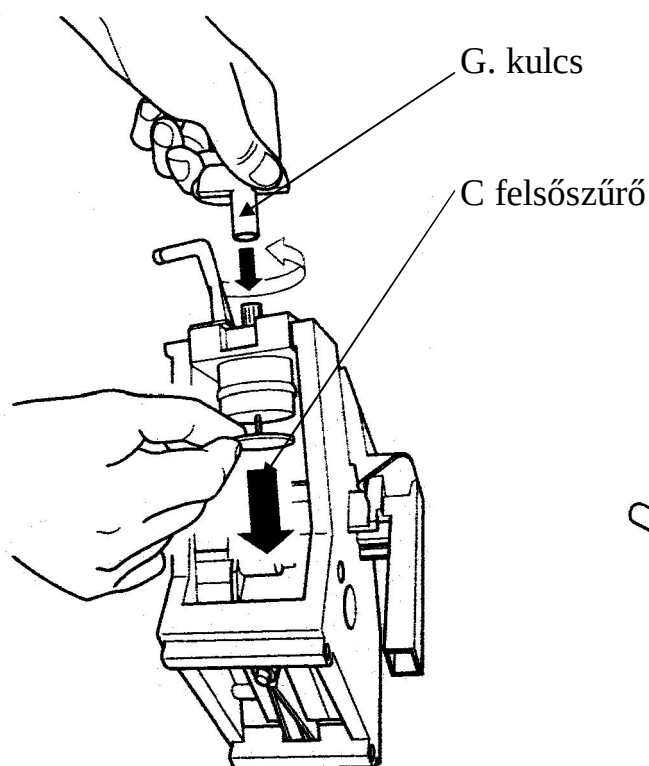
Meleg vízzel mossa el a központi egységet! Ne helyezze mosogatógépbe! Úgy nem tisztítható.

Csak akkor vegye ki a KPE-et ha az A jelzés a B jelzésnél áll!

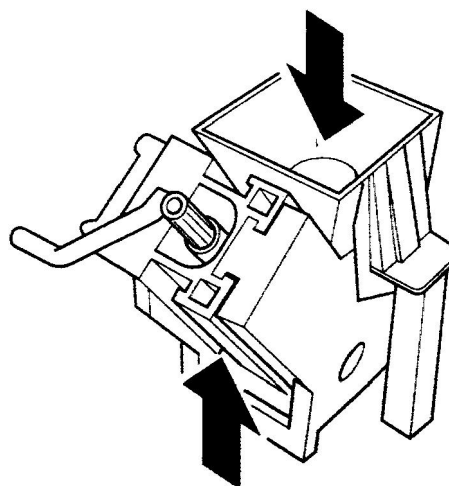
Gondosan tisztítsa el a két fémszűrőt! Használja a karbantartó készletben található ecetet! A felsőszűrőt C, legalább havonta egyszer, vagy sűrűbben is, le kell szerelni és eltisztítani. A kávéfőző gép igénybevételétől és az őrlésfinomságtól függően. Ezt a „G” jelzésű kulccsal teheti meg.

Miután a KPE megszáradt, helyezze vissza a helyére!

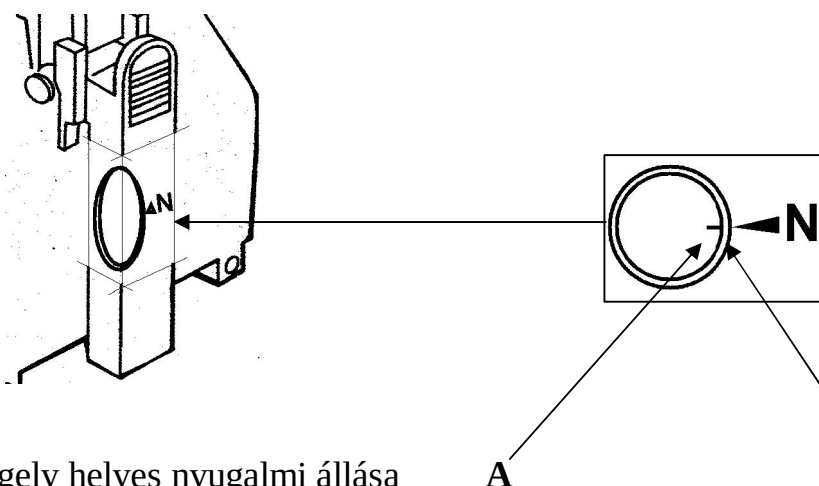
Amennyiben folyás jelentkezne a KPE alatt, azonnal vigye a készüléket szervizbe, vagy hívja a szerelőt (a kiszállás garancia időn belül sem térítésmentes). Hibásan ne üzemeltesse a kávéfőző gépet. Ez a garancia megvonását eredményezheti! Hetente legalább egyszer, a KPE mozgó részeit és tömítéseit meg kell kenni vazelinnel.



A Felső szűrő tisztítása



A szűrők elhelyezkedése



A KPE tengely helyes nyugalmi állása

A B

TARTALOMJEGYZÉK

A KÉSZÜLÉK FŐBB ELEMEI	3
MŰSZAKI ADATOK	6
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	8
VEZÉRLŐ ÉS ELLENŐRZŐ TÁBLA LEÍRÁSA	9
KICSOMAGOLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS	10
BEÜZEMELÉS ÉS A HASZNÁLAT.....	10
A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA	12
TANÁCSOK ÉS AJÁNLATOK	21
KÁVÉKÉSZÍTÉS	23
BEÉPITETT BIZTONSÁGI EGYSÉGEK	27
TISZTÍTÁS / KARBANTARTÁS.....	28
VÍZKŐTELENÍTÉS.....	30
HIBAKERESÉS.....	34
Műszaki problémák és azok elhárítása.....	35
HASZNOS TANÁCSOK ÉS TUDNIVALÓK.....	37
A központi egység (KPE) tisztítása	38

CADY-TRADE'95 Kft.

Jótállási jegy szám:.....

Jótállási jegy



gyártmányú, **Superautomatica Royal Profi és Cappuccino** kávéfőző gépekre a CADY-TRADE'95 Kft a vásárlástól számított 12 hónapig (lásd a túldoldalon) a hatályos jogszabály szerint jótállást vállal. E jog érvényesítéséhez kérjük a számla megőrzését!

A gyártmány jelentős részei: kávédaráló motor, vízpumpa, kazán, központi egység meghajtó mechanika

A javítást végző szerviz neve és címe:

CADY-TRADE'95 Kft
1089 Budapest, Bláthy Ottó 6-8
Tel: 4777020, Fax: 4777028

Az eladó szerv tölti ki!

A vásárlás napja: 200__ . ____ hó ____ nap.
(betűvel)

p.h.

Jótállási szelvények a kötelező jótállási időre	Levágandó jótállási szelvények
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.) Aláírás	Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.) Aláírás
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.)	Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.)
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.)	Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.)
Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.)	Bejelentés időpontja: Hiba megszüntetésének időpontja: Visszaadás időpontja: Bejelentett hiba: Az elhárított hiba: Szerviz neve:.....Munkalapszám:....., 200 hó nap (P.H.)

A

A

B

B

C

C

D

D

FONTOS TUDNIVALÓK!

1. A Vásárló a jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt gondosan őrizze meg.
2. Kérjük, követelje meg az eladótól a vásárlás napjának feltüntetését a számlán, eladási jegyzéken, és a jótállási jegyen.
3. Elvesztett jótállási jegyet nem tudunk pótolni.
4. Jótállási javítási munkát kizárólag csak az érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a feltüntetett javító szervizek.
5. A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
6. A szabálytalan jótállási jegy alapján érvényesített igények teljesítése a kereskedőt vagy a vásárlót terhelik.

A jótállási határidő kezdete:

1. A jótállási határidő a Vevő részére történő átadás, napjával kezdődik.
2. A termék kijavítása, garanciális meghibásodás esetén, a jótállás időtartama meghosszabbodik a hiba közlésének napjától (amennyiben a vásárló téríti a mindenkor kiszállási költséget) vagy a szervizbe való szállítás napjától (amennyiben a Vásárló szállítja / szállíttatja be a készüléket a szervizbe) kezdve azzal az idővel, amely alatt a Vásárló a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

A Vásárló jótálláson és szavatosságon alapuló jogai:

A termék alapos ellenőrzése után 12 hónapos garanciát biztosítunk valamennyi álló, mozgó alkatrészre és az elektromos részekre. Ez a készülék kisebb vendéglátó ipari, és irodai felhasználásra lett kidolgozva, és engedélyezve. Kapacitása a fenti garanciaidő alatt átlagosan napi 80 adagra van korlátozva. Nagyobb terhelés mellett a garanciaidő lerövidül a mechanikus részekre max. 20.000 csészére /adagra. A garanciaidő az eladó által feltüntetett időpontban kezdődik. Igazolása a jótállási jegyen feltüntetett dátummal és az eladást igazoló számlával lehetséges, együttesen. Nem vállalunk azon károkért felelősséget, melyeket vízkölerakódás, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása, természetes elhasználódás, piszkolódás, erőszak, vagy túlzott igénybevétel, valamint hasonló okoknak. Jogtalan garanciaigény esetén javítási munkákat, a szakszervizek, a hiba okozásának megjelölésével és az elvégzett munka felszámításával végzik.

Garanciális hiba esetén a Vásárló választása szerint:

- díjmentes kijavítást kérhet,
- ha a Vásárló kijavítást kér, a hiba bejelentésétől számított 15 napon belül - cserekészülék biztosítása esetén, 30 napon belül - a Vásárló érdeksérelme nélkül úgy kell elvégezni, hogy a javítás folyamán a termék értéke és használhatósága az azonos ideig rendeltetésszerűen használt hibátlan termékhez képest ne csökkenjen. Javítás esetén a termékbe új alkatrész kerül beépítésre.
- ha a javítás 30 napon belül nem készült el, vagy a termék nem javítható, a termék azonos típusú új termékre való kicserélését kérheti,
- ha cserére nincs lehetőség, vagy a Vevőnek a cseréhez fűződő érdeke megszűnt, a szerződéstől elállhat (a termék visszavásárlását kérheti, az elhasználódottság figyelembevételével)

Általános tájékoztatás:

Ezt a készülékeket speciálisan a felhasználásnak megfelelően, az adott felhasználó ország/ országok biztonsági előírásainak megfelelően gyártják. Hazánkban a Cady-Trade'95 Kft. által forgalmazott készülékek használata engedélyezett. Egyéb országok részére gyártott, és ott a  Saeco által forgalmazott készülékek, az azonos készülékház ellenére sem felelnek meg biztosan, az itteni előírásoknak, garancia feltételeknek.

A javítás helye:

1. Az üzemeltetés helyén javítjuk meg a készüléket, amennyiben az üzemeltető téríti a mindenkor kiszállási költségeket.
2. Amennyiben a Vevő nem hajlandó téríteni a kiszállási költségeit, abban az esetben saját maga szállítja vagy szállíttatja be a készüléket a feltüntetett szervizbe.

A Vásárlónak kinek és mikor kell bejelentenie jótálláson alapuló igényét?

A Vásárlónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a kereskedőnek, vagy a jótállás keretében tartozó javításokat rendeltetésszerűen végző javítószolgálatnak (szerviznek) kell bejelentenie.

A Vásárló köteles, a hiba felfedezése után, a kifogását haladéktalanul közölni, és a készüléket ilyen állapotban nem működtetni.

Eljárás a hiba jellegével kapcsolatos vita esetén

1. Ha a hiba jellege (pl.: a termék javíthatósága, a javítás módja, az értékcsökkenés mértéke stb.) tekintetében vita merül fel, a készülék tulajdonosa beszerzi a jogszabályban erre feljogosított minőségvizsgáló szerv szakvéleményét.
2. A minőségvizsgáló szerv által végzett vizsgálat, és szakvélemény díjköteles.
3. A szakvélemény-beszerzésére irányuló megbízásban fel kell tüntetni mind a szerviz, mind a Vásárló álláspontját és nyilatkozatait. (hiba jellege, a hiba keletkezésének lehetséges okaira vonatkozó eltérő vélemény) és mindkét fél aláírását. A Vásárló nyilatkozatát a megbízáshoz csatolt és az általa észlelt feljegyzés is pótolhatja.
A terméket a felek nyilatkozatának megtételét követő 3 munkanapon belül a kijelölt minőségvizsgáló szervhez be kell szállítani.
További vita esetén a felek az illetékes a Pesti Központi Kerületi Bírósághoz fordulhatnak.

A jótállási felelőségünk kizárása

1. A jótállási felelőségünk nem áll fenn, ha mi vagy a jótállási javítások elvégzésével megbízott szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be.
2. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a használati utasítástól eltérő használat, kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk.
Karbantartási munkák elvégzése a Vásárló feladatát képezi. Az ilyen okból hibás termék javítási költsége a jótállási időtartamon belül is a Vásárlót terheli.
3. A jótállásvállalás nem terjed ki a kávéfőző gép elvízkövesedésből, szétfagyásból eredő meghibásodásaira, a természetes kopásból eredő hibákra valamint a készülék tisztítására. Az ebből eredő javítási vagy karbantartási munkák elvégzését a szakszervizek megfelelő térítés mellett végzik.

A kereskedő és a javítószolgálat jótállási jeggyel kapcsolatos feladatai:

1. A termék forgalomba hozatalát megelőző minőségvizsgálat a jótállási jegy tartalmára kiterjed.
2. A kereskedő a termék eladásakor köteles a jótállási jegyen a készülék számát és típusát egyeztetni, a jótállási jegyet az eladás keltének feltüntetésével hitelesíteni, és a Vásárlónak átadni, a vásárlást igazoló számlával együtt.

[illegible]

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(Gyártó, képviselője, vagy a forgalomba hozó)

Cady-Trade '95 Kft.

GYÁRTÓ:

GYÁRTÓ CÍME:

(a termék azonosító adatai):

Automata kávéfőző gép

(a gyártó, **forgalmazó nevében** kötelezettség vállalása feljogosított aláíró neve, PH)

- Egyéb hivatkozások:



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC 73/23, EC 89/336,
EC 92/31, EC 93/68

We: SAECO INTERNATIONAL GROUP S.p.A
Via Panigali, 39
40041 GAGGIO MONTANO (BO)

declare under our responsibility that the product:

AUTOMATIC VENDING MACHINE
TYPE: SUP016, SUP 16 E

(Royal Cappuccino and Professional)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

- Safety of household and electrical appliances – General requirements EN 60335-1 – 1994 + A11/A12/A13/A14
- Safety of Household and electrical appliances – Part 2^
Particular requirements for appliances for heating liquids EN 60335-2-15 – Edit. 1996 + A1
- Safety of household and electrical appliances – Part 2^
Particular requirements for coffee mills and coffee grinders EN 60335-2-14 – Edit. 1996+A11/A1/A2
- Safety of household and electrical appliances
Particular requirements for automatic vending machine Document IEC 60335-2-75 – Edit. 1995
- Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of electrical motor-operated and thermal appliances for household and similar purposes, electric tools and similar electric apparatus –
EN 55014 – Edit. 1993 + A1/A2
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 3^ Limits – Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current < 16A per phase) –
EN 61000-3-2- Edit. 1995 + A12/A1/A2
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 3^: Limits – Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current < 16 A. EN 61000-3-3 Edit.1995
- Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus.
Product family standard EN 5014 – Edit.1997
 - Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4^:Testing and measurement technique.- Section 2 : Electrostatic discharge immunity test.

Basic EMC publication – EN 61000-4-2 Edit. 1995 + A1 Edit. 1998

- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4^:Testing and measurement technique.- Section 4 : Electrical fast transient/burst immunity test.

Basic EMC publication – EN 61000-4-4 Edit. 1995

- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4^:Testing and measurement technique.- Section 5 : Surge immunity test. EN 61000-4-5 Edit. 1995
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4^:Testing and measurement technique.- Section 6 : Immunity to conducted disturbance, inducted by radio-frequency fields. EN 61000-4-6 Edit. 1996
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4^:Testing and measurement technique.- Section 11 : Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests. EN 61000-4-11 Edit. 1994

following the provisions of the Directives:

EC 73/23, EC 89/336, EC 92/31, EC 93/68

Gaggio Montano
17/10/00

President
Sergio Zappella

Jegyzetek:



Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
H-1089 Bp., Bláthy O.u.4-8.
Tel/Fax: +36 (1) 4777020